Малакы пыгамбериң китабы

Гириш

Малакы пыгамбериң китабы б. э. өң такмынан V асырда, ягны Иерусалимдәки ыбадатхана дикелдиленден соң язылыпдыр дийип хасапланыляр. Малакы пыгамбер халкы Худайың әхтине вепалы болмага чагыряр. Ол руханылары ве халкы язгарып, оларың Худая мынасып тәрде сежде этмейәндиклерини, Оны алдаяндыкларыны ач-ачан айдяр. Пыгамбер оларың Худайың таглыматына эермейәндиклерини, Оны сыламаяндыкларыны хем айдяр. Малакы пыгамбер Реббиң Өз халкыны пәклемәге ве оңа казылык этмәге гелҗекдиги, эмма мунуң өң янында Онуң үчин ёл тайынлаҗак ве әхтини җар этҗек бир векилини иберҗекдиги барада пыгамберлик эдйәр.

Мазмуны

Ысрайылың гүнәлери *1:1–2:16*
Реббиң җезасы ве рехим-шепагаты *2:17–4:6*

1-нҗи бап

1 Пыгамберлик сөзи. Малакының
үсти билен Реббиң ысрайыллара ай-
дан сөзи.

Реббиң ысрайыллара болан сөйгүси

2 Реб: «Мен сизи озалдан сөййәрин»
дийййәр. Эмма сиз: «Сен бизи нәхили
сөййәрсиң?» дийип сораярсыңыз. Реб
шейле дийййәр: «Ысав Якубың доганы
дәлми нәме? Мен Якубы сайладым,
3 эмма Ысавы рет этдим. Онуң даг-
ларыны вейран этдим, мүлкүни чөл
шагалларына бердим». 4 Эдомлылар:
«Биз вейран эдилдик, йөне вейран-
чылыгы дикелдерис» диерлер. Йөне
Хөкмүрован Реб шейле дийййәр: «Олар
гурарлар, эмма Мен йыкарын. Юрт-
ларының эрбет юртдыгыны, халкына
болса Реббиң өмүрлик гахарының ге-
лендигини хеммелер билерлер. 5 Му-
ны өз гөзлериңиз билен гөрүп: „Реб
Ысрайыл серхединден дашарда хем
бейикдир!“ диерсиңиз».

Реб руханылары язгаряр

6 Эй, Мениң адымы кемсидйән ру-
ханылар, Хөкмүрован Реб сизе шей-
ле дийййәр: «Огул атасыны, гул хоҗа-
йыныны сылаяр. Эгер Мен ата бол-
сам, ханы Маңа сылаг-хорматыңыз?
Эгер Мен хоҗайын болсам, ханы си-
зиң Менден горкыңыз?
Гайтам сиз: „Биз нәдип Сениң ады-
ңы кемситдик?“ дийййәрсиңиз. 7 Сиз

Мениң гурбанлык сыпамда харам
гурбанлыклар хөдүрләп, Мениң ады-
мы кемситдиңиз. Сиз ене-де: „Биз нә-
дип Сени харам этдик?“ дийип сора-
ярсыңыз. „Реббиң сачагыны кемсит-
сек хем болар“ дийип, Мени харам
этдиңиз. 8Көр малы гурбанлык эт-
мек дүрсмүдир? Агсак я-да кесел ма-
лы гурбанлык этмек эрбетлик дәлми?
Шейле малы өз хәкимиңе бир элтип
гөр! Ол сенден разы болармыка, ха-
йышыңы ерине етирермикә? Муны
Хөкмүрован Реб диййәр. 9Инди би-
зе мерхемет эдер ялы, Худая ялбарып
бир гөрүң!? Шейле гурбанлыклар хө-
дүрләниңизден соң, Ол сизиң сораян
задыңызы эдермикә? Муны Хөкмүро-
ван Реб айдяндыр». 10Хөкмүрован Реб
шейле диййәр: «Гурбанлык сыпамда
бидерек ере от якмазыңыз ялы, кәш-
гә араңыздан бири чыкып, дервезеле-
ри япсады! Мен сизден разы дәлдирин.
Инди Мен сизиң элиңизден садака ка-
бул этмерин. 11Гүндогардан гүнбата-
ра ченли миллетлер арасында Мениң
адым бейик болар! Әхли ерде Мениң
адыма якымлы ыслы түтетги якы-
лып, пәк садакалар хөдүрленер. Чүн-
ки миллетлер арасында Мениң адым
бейик болар. Муны Хөкмүрован Реб
айдяндыр. 12Эмма сиз: „Реббиң сачагы
харамдыр, чөрегидир ир-иймишини
кемситсек хем болар“ дийип, Мениң
адыма ыснат гетирйәрсиңиз. 13„Бу нә-
хили иргинлик!“ дийип, сиз муны әс-
гермезлик этдиңиз, Хөкмүрован Реб
диййәр. Гурбанлык хөкмүнде сиз та-
ланып алнан, агсак я-да кесел мал хө-
дүрлейәрсиңиз! Мен оны кабул эде-
рин өйдйәңизми? Муны Реб айдяндыр.

14Сүрүсиндәки гочы садака айдып,
соңра онуң ерине Таңра майып-мүҗ-
риби гурбанлык берйән кеззаба нәлет
болсун! Чүнки Мен бейик Патышады-
рын, Хөкмүрован Реб диййәр. Мил-
летлер Мениң адымдан горкярлар».

2-нҗи бап

1-2Хөкмүрован Реб шейле диййәр:
«Инди, эй, руханылар, бу буйрук
сизиң үчиндир. Эгер диңлемесеңиз,
адымы шөхратландырмагы йүрек-
ден ислемесеңиз, онда Мен сизиң үс-
түңизе нәлет иберерин ве алкышла-
рыңызы нәлете өврерин. Мен олары
эййәм нәлетледим, себәби сиз муны
йүрекден ислемедиңиз. 3Мен сизиң
тохум-тиҗиңизи язгарарын. Байрам-
чылыкларда гурбан эдйән маллары-
ңызың дерсини йүзүңизе сүртерин
ве сиз хузурымдан әкидилип, дерсе
ташланарсыңыз. 4Шонда Леви би-
лен эден әхтимиң сакланмагы үчин,
бу буйругы сизе ёлландыгымы би-
лиң. Муны айдян Хөкмүрован Реб-
дир. 5Мениң онуң билен эден әхтим
яшайыш ве парахатчылык әхтидир.
Мен булары оңа Менден горксун ди-
йип бердим. Ол Менден горкуп, ады-
ма хормат гойды. 6Онуң эдйән өвүт-
үндевлери догруды, хилели сөзи ёк-
ды. Ол Мениң билен ылалашык ве
догрулык ёлундан йөрәп, көп адам-
лары гүнәден совды. 7Руханының сөз-
лери билими горамалыдыр. Ол Хөк-
мүрован Реббиң векилидир, ынсанлар
онуң агзындан өвүт-үндев гөзлеме-
лидир. 8Эмма сиз ёлдан чыкдыңыз ве
өвүт-үндевлериңиз билен көп адам-
ларың бүдремегине себәп болдуңыз.
Сиз Левиниң әхтини боздуңыз. Му-
ны айдян Хөкмүрован Ребдир. 9Өвүт-
үндевиңизде тарапгөйлик эдип, Ме-
ниң ёлларымы тутмандыгыңыз үчин,
Мен хем сизи бүтин халкың өңүнде
кемситдим ве песелтдим».

Халкың Реббе бивепалыгы

10Бизиң хеммәмизиң атамыз бир
дәлми? Бизи бир Худай яратмадымы?
Онда нәме үчин биз бири-биримизе
дөнүклик эдип, ата-бабаларымызың
әхтини бозярыс? **11**Яхуда дөнүклик
эдип, Ысрайылда ве Иерусалимде
нежис иш этди. Яхуда кесеки худая
сежде эдйән гыза өйленип, Реббиң
халаян мукаддес өйүни харама чы-
карды. **12**Муны эден киши Хөкмү-
рован Реббе садака гетирен болса-
да, Реб онуң машгаласыны Якубың
неслинден согруп ташлап, оны же-
заландырсын.

13Ине, башга-да бир эден ишиңиз
бар: сиз Реббиң гурбанлык сыпасыны
гөзяшлар билен, мөңңүрип, ахы-на-
ла билен долдурярсыңыз, себәби Реб
инди сизиң гетирен садакаларыңыза
серетмейәр, олары элиңизден хошал-
лык билен кабул этмейәр. **14**Сиз: «Нә-
ме үчин кабул этмейәр?» дийип со-
раярсыңыз. Себәби Реб сениң ве яш
вагтың өйленен аялыңың арасында
шаятдыр. Ол янёлдашың, әхтлешен
аялың хем болса, сен оңа дөнүклик
этдиң. **15**Тутуш калбы билен Худая
вепалы болан хич бир адам бейле
херекет этмез. Вепалы адам нәме ис-
лейәр? [а] Ол өз догулян чагаларының
Худайың халкы болмагыны ислейәр.
Шонуң үчин хабардар болуң ве яш-
лыкда өйленен аялыңыза дөнүклик
этмәң. **16**Ысрайыл Худайы Реб: «Мен
айрылышмагы йигренйәрин. Мен ай-
рылышан адамың башына зулум са-
ларын [б], муны Мен – Хөкмүрован Реб
айдяндырын. Шонуң үчин сиз сере-
сап болуң, дөнүклик этмәң» дийййәр.

Хөкүм гүни

17Сиз сөзлериңиз билен Ребби ириз-
диңиз. «Оны нәдип ириздик?» ди-
йип сораярсыңыз. «Яманлык эдйән
хер бир адам Реббиң назарында гову-
дыр ве Реб олардан хошалдыр» я-да
«Ханы, адалат Худайы нириде?» ди-
йип ириздиңиз.

3-нжи бап

1Хөкмүрован Реб: «Өңүмден ёл
тайярлар ялы, ине, Мен Өз веки-
лими иберйәрин. Сизиң гөзлейән
Таңрыңыз дуйдансыз Өз ыбадатха-
насына гелер. Сизиң хошал болян
әхт Векилиңиз, ине, гелйәр» дий-
йәр. **2**Эмма әхт Векилиниң гелжек
гүнүне ким чыдап билер? Ол пей-
да боланда, онуң өңүнде ким дуруп
билер? Чүнки Ол демри эредйән от
кимин, кир ювужының сабыны ки-
миндир. **3**Ол күмши эредип саплаян
ялы отурып, Левиниң неслини сап-
лар, олары алтын-күмүш кимин эре-
дип тәмизләр. Шонда олар садакала-
рыны Реббе догрулык билен хөдүр
эдерлер. **4**Онсоң өңки дөвүрде, гечен
йылларда болшы ялы, Реб Яхуда ве
Иерусалим халкының садакаларын-
дан хошал болар. **5**Хөкмүрован Реб
шейле дийййәр: «Соңра Мен хөкүм
чыкармак үчин яныңыза гелип, жа-
дыгөйлере, зынагәрлере, ялан ере
ант ичйәнлере гаршы ве талабаның,
дул аялың, етимиң хакыны иййән-
лере гаршы, гелмишеги хукугындан

[а] **2:15** ***Тутуш калбы… ислейәр?*** – я-да *Онда ажайып рух болсун дийип, оны бир эдип яратманмыды? Нәме үчин бир эдип?.*

[б] **2:16** ***Мен айрылышан… саларын*** – я-да *Айрылышып, зулум эдйәни йигренйәрин.*

махрум эдйәнлере, Менден горкма-
янлара гаршы деррев шаят боларын.

Халк Худайың хакыны иййәр

6 Мен Ребдирин, үйтгейән дәлди-
рин. Шонуң үчин хем сиз Якубың
несли болмакдан махрум эдилмеди-
ңиз. 7 Ата-бабаларыңызың дөврүнден
бәри сиз Мениң парзларымдан йүз
өврүп, олары берҗай этмейәрсиңиз.
Маңа тарап өврүлиң, Менем сизе та-
рап өврүлерин. Муны Хөкмүрован
Реб айдяндыр». Эмма сиз: «Биз нә-
дип өврүлели?» диййәрсиңиз. 8 Хей,
ынсан Худайың хакыны иерми? Сиз
Мениң хакымы ийдиңиз! Сиз болса:
«Биз нәдип Сениң хакыңы ийдик?»
диййәрсиңиз. Хасылыңызың ондан
бир бөлегини бермекде ве садакала-
рыңызда ийдиңиз! 9 Сиз нәлетленди-
ңиз, себәби сиз Менден огурлаярсы-
ңыз, бүтин миллет Менден огурла-
яр! 10 Өйүмде азык болар ялы, ондан
бириңизиң барыны тутушлыгына
аммара гетириң. Мени мунуң билен
сынап гөрүң. Муны Хөкмүрован Реб
диййәр. Гөрүң, Мен гөгүң пенҗире-
лерини сизиң үчин ачып, үстүңизе
долуп-дашян берекет ягдырмарын-
мы? 11 Мен сизиң үчин топрагыңыз-
дакы хасылы вейран этмеги чекирт-
гелере гадаган эдерин. Мейдандакы
үзүм агачларыңыз хасылсыз галмаз,
Хөкмүрован Реб диййәр. 12 Шонда әх-
ли миллетлер сизе багтлы диерлер.
Чүнки юрдуңыз эшретли юрт болар,
муны Хөкмүрован Реб айдяндыр.

Реб вепадарлары сылаглар

13 Реб: «Маңа гаршы бихая сөз-
лер айтдыңыз» диййәр. Сиз болса:
«Биз Саңа гаршы нәме айдыпды-
рыс?» диййәрсиңиз. 14 Сиз, ине, шей-
ле дийдиңиз: «Худая гуллук этмек
бидерекликдир. Хөкмүрован Реб-
биң буйругыны берҗай этмекден ве
Онуң өңүнде яс тутуп гезмекден биз
нәме пейда гөрйәрис? 15 Инди текеп-
бирлере багтлы диййәрис. Эрбетлик
эдйәнлериң диңе бир иши ровач ал-
ман, эйсем олар Худайы сынап, җе-
задан гутулярлар».
16 Онсоң Ребден горкянлар бири-би-
рилери билен геплешдилер. Реб үнс
берип диңледи. Ребден горкуп, ады-
на хормат гойянлар хакында Онуң
өңүнде бир ятлама китабы язылды.
17 Хөкмүрован Реб шейле диййәр:
«Мениң беллән гүнүм олар Мениңки
болар. Олар Мениң гымматлы хал-
кым болар. Атасының өзүне хызмат
эден оглуна хайпы гелши ялы, Ме-
ниң хем олара хайпым гелер. 18 Шон-
да сиз ене бир гезек догры билен эг-
риниң, Худая гуллук эдйән билен
этмейәниң арасындакы тапавуды
гөрерсиңиз».

4-нҗи бап

Реббиң гелҗек гүни

1 Хөкмүрован Реб шейле диййәр:
«Ине, ол гүн оҗак ялы яныл гелйәр.
Әхли текепбирлер ве хемме эрбет-
лик эдйәнлер саман кимин боларлар.
Ол гүн оларың хеммесини от янды-
рар. Оларда не көк, не-де балдак га-
лар. 2 Йөне Мениң адымдан горкян
сиз үчин шөхлеси билен шыпа бер-
җек адалат гүнеши догар. Сиз шон-
да газыгындан бошанан гөле ялы
бөкүшерсиңиз. 3 Эрбетлери басгы-
ларсыңыз, чүнки Мениң беллән гү-
нүм олар сизиң аякларыңызың ас-
тында күл болар. Муны Хөкмүро-
ван Реб айдяндыр. 4 Гулум Мусаның

кануныны, бүтин Ысрайыл үчин Мениң Хореп дагында[a] онуң үсти билен буйран парзларымы ве хөкүмлерими ятлаң. [5]Ине, Мен-Реббиң бейик ве газаплы гүни гелмезден өң, Өзүм сизе Ыляс пыгамбери иберерин. [6]Ол ата-энелериң йүрегини чагаларына, чагаларың йүрегини ата-энелерине тарап өврер. Шонда Мен гелип, юрды нәлетләп ёк этмерин».

[a] **4:4** ***Хореп дагы*** – бу Синай дагының бейлеки ады.